

# Gen

## Chapter 16

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1  
שפחה a maidservant וְלָהּ and she had לוֹ to him ילדה had borne [a child] לֹא not אֲבֶרָם of Abram אִשְׁתּוֹ the wife וְשָׂרַי And Sarai  
[H8198](#) [H3205](#) [H3808](#) [H0087](#) [H0802](#) [H8297](#)  
הַגֵּר: Hagar וּשְׁמָהּ and her name was מִצְרַיִת an Egyptianess  
[H1904](#) [H8034](#) [H4713](#)

Now Sarai, Abram's wife, bare him no children: and she had a handmaid, an Egyptian, whose name was Hagar.

2  
מִלֵּדֶת from bearing [children] יְהוָה Yahweh עֲצָרְנִי has restrained me נָא now הִנֵּה See אֲבֶרָם Abram אֶל- to שָׂרַי Sarai וַתֹּאמֶר So said  
[H3205](#) [H3068](#) [H6113](#) [H4994](#) [H2009](#) [H0087](#) [H0413](#) [H8297](#) [H0559](#)  
אֲבֶרָם Abram וַיִּשְׁמַע And heeded מִמֶּנָּה by her אֲבִנָּה I shall obtain children אִילִּי perhaps שַׁפְחָתִי my maidservant אֶל- to נָא please בֹּא go in  
[H0087](#) [H8085](#) [H1129](#) [H0194](#) [H8198](#) [H0413](#) [H4994](#) [H0935](#)  
שָׂרַי: of Sarai לְקוֹלִי the voice  
[H8297](#)

And Sarai said unto Abram, Behold now, Jehovah hath restrained me from bearing; go in, I pray thee, unto my handmaid; it may be that I shall obtain children by her. And Abram hearkened to the voice of Sarai.

3  
עֶשֶׂר ten מִקֵּץ after שַׁפְחָתָהּ her maidservant הַמִּצְרַיִת the Egyptianess הַגֵּר Hagar אֶת- - אֲבֶרָם of Abram אִשְׁתּוֹ wife שָׂרַי Sarai וַתִּקַּח And took  
[H6235](#) [H7093](#) [H8198](#) [H4713](#) [H1904](#) [H0853](#) [H0087](#) [H0802](#) [H8297](#) [H3947](#)  
אִשָּׁהּ her husband לְאֲבֶרָם to Abram אֶתָּה her וַתֵּתֵן and she gave כְּנָעַן of Canaan בְּאֶרֶץ in the land אֲבֶרָם Abram לְשָׁבֶת had dwelt שָׁנִים years  
[H0376](#) [H0087](#) [H0853](#) [H5414](#) [H0776](#) [H0087](#) [H3427](#) [H8141](#)  
לוֹ לְאִשְׁתּוֹ: wife לוֹ to be his  
[H0802](#)

And Sarai, Abram's wife, took Hagar the Egyptian, her handmaid, after Abram had dwelt ten years in the land of Canaan, and gave her to Abram her husband to be his wife.

4  
הָרָתָה she had conceived כִּי that וַתֵּרָא and when she saw וַתַּהַר and she conceived הַגֵּר Hagar אֶל- to וַיָּבֹא So he went in  
[H2029](#) [H7200](#) [H2029](#) [H1904](#) [H0413](#) [H0935](#)  
בְּעֵינֶיהָ: in her eyes גִּבְרָתָהּ her mistress וַתִּקַּל then became despised  
[H1404](#) [H7043](#)

And he went in unto Hagar, and she conceived: and when she saw that she had conceived, her mistress was despised in her eyes.

5 וַתֹּאמֶר שָׂרַי אֶל־אַבְרָם חֲמָסִי עָלֶיךָ אֲנֹכִי נָתַתִּי שִׁפְחָתִי  
 And said Sarai to Abram My wrong [be] upon you I gave my maidservant  
[H0559](#) [H8297](#) [H0413](#) [H0087](#) [H2555](#) [H0595](#) [H5414](#) [H8198](#)

בְּעֵינֶיהָ וַתֵּרָא וְהָיָה כִּי הָרְתָהּ וְאָקַל נָתַתִּי  
 in her eyes and when she saw that she had conceived then I became despised  
[H2436](#) [H7200](#) [H2029](#) [H7043](#)

יִשְׁפֹּט יְהוָה בֵּינִי וּבֵינֶיךָ  
 Judge Yahweh between me and you  
[H8199](#) [H3068](#) [H0996](#) [H0996](#)

And Sarai said unto Abram, My wrong be upon thee: I gave my handmaid into thy bosom; and when she saw that she had conceived, I was despised in her eyes: Jehovah judge between me and thee.

6 וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֶל־שָׂרַי הִנֵּה שִׁפְחָתְךָ בְּיָדְךָ עָשִׂי לָהּ  
 So said Abram to Sarai indeed thy maidservant [is] in your hand do to her  
[H0559](#) [H0087](#) [H0413](#) [H8297](#) [H2009](#) [H8198](#) [H3027](#)

הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ שָׂרַי וַתֵּעַנָּה וַתִּבְרַח מִפְּנֵיהָ  
 what is good in your eyes Sarai And when dealt harshly with her then she fled from her presence  
[H6440](#) [H8297](#) [H1272](#)

But Abram said unto Sarai, Behold, thy maid is in thy hand; do to her that which is good in thine eyes. And Sarai dealt hardly with her, and she fled from her face.

7 וַיִּמְצְאָהּ מַלְאָךְ יְהוָה עַל־עֵין הַמַּיִם בַּמִּדְבָּר עַל־  
 And found her the Angel of Yahweh by a spring of water in the wilderness by  
[H4672](#) [H4397](#) [H3068](#) [H4325](#)

הָעֵין בְּדֶרֶךְ שׁוּר  
 the spring on the way to Shur  
[H1870](#) [H7793](#)

And the angel of Jehovah found her by a fountain of water in the wilderness, by the fountain in the way to Shur.

8 וַיֹּאמֶר הָגָר שִׁפְחַת שָׂרַי אֵי־מִזָּה בָּאת וְאֵנָּה תֵּלְכִי  
 And He said Hagar servant of Sarai there from where and where are you going  
[H0559](#) [H1904](#) [H8198](#) [H8297](#) [H0335](#) [H2088](#) [H0935](#) [H0575](#) [H3212](#)

וַתֹּאמֶר מִפְּנֵי שָׂרַי וְגִבְרָתִי אֲנִי בֹרַחַת  
 and she said from the presence of Sarai my mistress I am fleeing  
[H0559](#) [H6440](#) [H8297](#) [H1404](#) [H0595](#) [H1272](#)

And he said, Hagar, Sarai's handmaid, whence camest thou? and whither goest thou? And she said, I am fleeing from the face of my mistress Sarai.

9 וַיֹּאמֶר לָהּ מַלְאָךְ יְהוָה שׁוּבִי אֵלַי וְהִתְעַנִּי  
 And said to her the Angel of Yahweh Return to thy mistress and submit yourself  
[H0559](#) [H4397](#) [H3068](#) [H7725](#) [H413](#) [H1404](#)

תַּחַת יְדֶיהָ  
 under her hand  
[H8478](#) [H3027](#)

And the angel of Jehovah said unto her, Return to thy mistress, and submit thyself under her hands.

10 וַיֹּאמֶר לָהּ מַלְאֲכֵי יְהוָה תְּרַבָּה מְאֹד אֶת־זַרְעֲךָ  
 And said to her the Angel of Yahweh exceedingly I will multiply thy seed, that it shall not be numbered for multitude.  
 H0559 H4397 H3068 H0853 H2233 H7230 H3808

And the angel of Jehovah said unto her, I will greatly multiply thy seed, that it shall not be numbered for multitude.

11 וַיֹּאמֶר לָהּ מַלְאֲכֵי יְהוָה הִנֵּה הָרָה וְיִלְדֶּתָּ בֵן וְקָרָאתָ שְׁמוֹ יִשְׁמָעֵאל כִּי־שָׁמַע יְהוָה אֶל־עֲנִיָּךְ  
 And said to her the Angel of Yahweh behold you have conceived and you shall bear a son; and thou shalt call his name Ishmael, because Jehovah hath heard thy affliction.  
 H0559 H4397 H3068 H2009 H3068 H0853 H0413 H6040 H7121 H8034 H3458

And the angel of Jehovah said unto her, Behold, thou art with child, and shalt bear a son; and thou shalt call his name Ishmael, because Jehovah hath heard thy affliction.

12 וְהוּא יְהִיָּה פָּרָא אָדָם וְיָדוֹ בְּכָל־יָד וְיִשְׁכֹּן כָּל־אָחִיו כָּל־פְּנֵי וְעַל־בּוֹ כָּל־אִישׁ  
 And He shall be a wild man and His hand [shall be] against every man and every man's hand against him; and he shall dwell over against all his brethren.  
 H1931 H1961 H6501 H0120 H3027 H3605 H7931 H0251 H3605 H6440

And he shall be as a wild ass among men; his hand shall be against every man, and every man's hand against him; and he shall dwell over against all his brethren.

13 וַתִּקְרָא שְׁם־יְהוָה וַתִּבְרַךְ אֶת־אֱלֹהֵי רֹאִי וַתֹּאמֶר כִּי־רָאִיתִי אַחֲרֵי רֹאִי  
 And she called the name of Yahweh that spake unto her, Thou art a God that seeth: for she said, Have I even here looked after him that seeth me?  
 H7121 H8034 H3068 H1696 H0413 H0410 H7210 H7200 H1988 H1571 H0559

And she called the name of Jehovah that spake unto her, Thou art a God that seeth: for she said, Have I even here looked after him that seeth me?

14 עַל־כֵּן קָרָא לַבְּאֵר רֹאִי־לַחַי בְּאֵר וְכֵן בֵּין־קֶדֶשׁ וּבֵין־בֶּרֶד  
 Thus was called the well Beer-lahai-roi; behold, it is between Kadesh and Bered.  
 H0875 H7121 H0883 H2009 H0996 H6946 H0996 H1260

Wherefore the well was called Beer-lahai-roi; behold, it is between Kadesh and Bered.

15 וַתֵּלֶד הָגָר אֶבְרָם בֶּן־אֶבְרָם וַיִּקְרָא אֲבָרָם שְׁם־בְּנוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָהּ הָגָר וַיִּשְׁמָעֵאל  
 So bore Hagar Abram a son: and Abram called the name of his son, whom Hagar bare, Ishmael.  
 H3205 H1904 H0087 H7121 H0087 H0883 H8034 H0996 H3205 H1904 H3458

And Hagar bare Abram a son: and Abram called the name of his son, whom Hagar bare, Ishmael.

יִשְׁמָעֵאל	אֶת־	הָגָר	בְּלֶדְתָּ-	שָׁנִים	וְשֵׁשׁ	שָׁנָה	שְׁמֹנִים	בֶּן־	וְאַבְרָם	16
Ishmael	-	Hagar	when bore	years	and six	years	eighty	[was] old	And Abram	
<a href="#">H3458</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1904</a>	<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H8337</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H8084</a>		<a href="#">H0087</a>	
								ס	לְאַבְרָם:	
								-	to Abram	
									<a href="#">H0087</a>	

And Abram was fourscore and six years old, when Hagar bare Ishmael to Abram.